



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Dokument ta' sessjoni*

---

**A7-0052/2009**

10.11.2009

**\***

## **RAPPORT**

dwar l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża bil-ħsieb ta' l-addozzjoni tad-  
Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-Konvenzjoni dwar l-Użu tat-Teknoloġija tal-  
Informatika fil-Qasam Doganali  
(17483/2008 – 17483/2008COR1 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur: Alexander Alvaro

### ***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\* Proċedura ta' kunsens  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE*
- \*\*\*I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*\*II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\*III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt*

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

### ***Emendi għal test legiżlattiv***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa **qawwija u korsiva**. Fil-każ ta' atti li jemendaw, il-partijiet li jittiehdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-Kummissjoni ma tkunx emendat, huma indikati b'tipa **qawwija**. It-tħassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...]. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test legiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovrji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

## WERREJ

### Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
NOTA SPJEGATTIVA .....	47
PROCĊEDURA .....	49



## ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża bil-ħsieb ta' l-addozzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-Konvenzjoni dwar l-Użu tat-Teknoloġija tal-Informatika fil-Qasam Doganali  
(17483/2008– C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))

### (Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 30(1)(a) tat-Trattat UE,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 39(1) u l-Artikolu 34(2)(c) tat-Trattat UE, skond liema artikoli ġie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0037/2009),
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 100 u 55 tar-Regoli tal-Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A7-0052/2009),
1. Japprova l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża kif emendata;
  2. Jitlob lill-Kunsill sabiex konsegwentement ibiddel it-test;
  3. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-ħsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
  4. Jistieden lill-Kunsill biex jerga' jikkonsultah jekk ikollu l-ħsieb li jemenda l-inizjattiva tar-Repubblika Franciża b'mod sustanzjali;
  5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-gvern tar-Repubblika Franciża.

### Emenda 1

#### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Premessa 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

(3) Huwa neċessarju li tissahħaħ il-koperazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet doganali, billi jiġu stabbiliti proċeduri li taħthom l-amministrazzjonijiet doganali jkunu jistgħu jaġixxu konguntement u

*Emenda*

(3)Huwa neċessarju li tissahħaħ il-koperazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet doganali, billi jiġu stabbiliti proċeduri li taħthom l-amministrazzjonijiet doganali jkunu jistgħu jaġixxu konguntament u

jiskambjaw data personali u data oħra dwar attivitajiet ta' traffikar illegali, bl-użu ta' teknoloġija ġdida għal ġestjoni u t-trażmissjoni ta' tali informazzjoni, **subordinament għad**-dispożizzjonijiet **tal-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Protezzjoni tal-Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku ta' Data Personali, li saret fi Strasburgu fit-28 ta' Jannar 1981**, u għall-prinċipji li jinsabu fir-Rakkomandazzjoni R (87) 15 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa tas-17 ta' Settembru 1987, mahsub sabiex jirregola l-użu tad-data personali fis-settur tal-pulizija.;

jiskambjaw data personali u data oħra dwar attivitajiet ta' traffikar illegali, bl-użu ta' teknoloġija ġdida għall-ġestjoni u t-trażmissjoni ta' tali informazzjoni, **b'kont mehud tad**-dispożizzjonijiet **tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali**<sup>1</sup> u l-prinċipji li jinsabu fir-Rakkomandazzjoni R (87) 15 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa tas-17 ta' Settembru 1987, li tirregola l-użu tad-data personali fis-settur tal-pulizija.

<sup>1</sup> *ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60.*

### *Ġustifikazzjoni*

*Jeħtieġ li jiġu agġornati r-riferenzi li jikkonċernaw l-istrumenti tal-protezzjoni tad-data li jridu jitqiesu f'dan il-qasam.*

## **Emenda 2**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża** **Premessa 4**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

(4) Hu wkoll neċessarju li *tigi żgurata* komplementarjetà *akbar mal-azzjoni* mwettqa *fil-livell* tal-koperazzjoni mal-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) u *l-Korp ta' l-Unjoni Ewropea għall-koperazzjoni ġudizzjarja* (Eurojust) *biex dawn l-aġenziji jkollhom aċċess għas-sistema ta' informazzjoni doganali.*

*Emenda*

(4) Hu wkoll neċessarju li *tissahħaħ il-*komplementarjetà mal-*azzjonijiet* mwettqa *fil-kuntest* tal-kooperazzjoni mal-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) u l-Eurojust, *billi tkun possibbli li data mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali tigi kkomunikata lil dawk l-aġenziji, sugġett għal ċerti kundizzjonijiet.*

### *Justification*

*Europol et Eurojust ne peuvent avoir un accès direct aux données du système d'information des douanes, ces offices ne peuvent que demander que leur soient communiquées des données, cette demande doit être justifiée. Un tel accès direct et un droit de gestion des données ne sont ni proportionnés ni nécessaires aux enquêtes concernées, aucune mission concrète et exacte n'étant définie et aucune justification à un tel élargissement du SID à Europol et à Eurojust n'étant fournie. Un tel élargissement d'accès à Europol et à Eurojust constitue un*

*détournement de la finalité du SID et présente un risque inacceptable d'interconnexion des systèmes d'information.*

### **Emenda 3**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Premessa 4 a (ġdida)**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(4a) L-aċċess permezz tal-qari għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali jippermetti li l-Eurojust jikseb informazzjoni immedjata meħtieġa għal harsa ġenerali preliminari preċiża minnufih sabiex jidentifika u jegħleb l-ostakoli legali u jikseb riżultati ahjar fil-prosekuzzjoni. L-aċċess permezz tal-qari għall-bażi ta' data ta' identifikazzjoni ta' fajls doganali jippermetti li l-Eurojust jirċievi informazzjoni dwar investigazzjonijiet li jkunu għaddejjin u dawk konkluzi fi Stati Membri differenti u għalhekk li jittejjeb l-appoġġ tal-awtoritajiet ġudizzjarji f'dawk l-Istati Membri.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Jeħtieġ li tissaħħaħ il-ġustifikazzjoni tal-aċċess tal-Eurojust għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.*

### **Emenda 4**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Premessa 5 a (ġdida)**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(5a) L-Istati Membri jirrikonoxxu l-benefiċċji tal-aċċess għall-bażi ta' data ta' identifikazzjoni ta' fajls doganali fir-rigward tal-koordinazzjoni u t-tishih tal-ġlieda kontra l-kriminalità transkonfinali. L-Istati Membri għandhom għaldaqstant jimpenjaw ruhhom li kemm jista' jkun***

*idahlhu data f' dik il-baži ta' data.*

## **Emenda 5**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Premessa 5 b (ġdida)**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(5b) Id-data miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali fl-ebda ċirkostanza m'ghandha tiġi trasferita għall-użu mill-awtoritajiet nazzjonali ta' pajjiži terzi.***

## **Emenda 6**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Premessa 8**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

(8) Analizi operattiva ta' l-attivitajiet, ***ir-riżorsi u l-intenzjonijiet*** ta' ċerti persuni jew intrapriži li ma jikkonformawx ***jew li jidhru li ma jikkonformawx*** mal-liġijiet nazzjonali għandha tgħin lill-awtoritajiet doganali u lill-Kummissjoni biex jieħdu l-miżuri xierqa f'każijiet speċifiċi biex jinkisbu l-oġettivi stabbiliti fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi.

(8) Analizi operattiva ta' l-attivitajiet ta' ċerti persuni jew intrapriži li ma jikkonformawx mal-liġijiet nazzjonali ***u tar-riżorsi li huma jużaw, jew użaw, biex iwettqu, f' iżmien qasir, ksur hekk kif definit f'din id-Deċiżjoni, jew li permezz tagħhom setghu iwettqu tali ksur,*** għandha tgħin lill-awtoritajiet doganali u lill-Kummissjoni biex jieħdu l-miżuri xierqa f'każijiet speċifiċi biex jinkisbu l-oġettivi stabbiliti fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi.

### *Ġustifikazzjoni*

*Mhux possibbli li tkun permessa l-integrazzjoni tad-data personali, anke jekk id-deċiżjoni proposta tillimita din il-possibilità għal ċerti każijiet biss, fuq il-baži ta' intenzjonijiet. Huwa fundamentali li l-elementi miġbura jippermettu li wieħed jikkonkludi li l-ksur se jitwettaq jew li wieħed josserva li l-ksur twettaq diġà, hekk kif skont l-Artikolu 15 tal-proposta ta' deċiżjoni preżenti, il-ksur kopert permezz tal-proposta ta' deċiżjoni preżenti.*



## Emenda 7

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Premessa 9 a (ġdida)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

**(9a) Din id-Deciżjoni m'għandhiex iżżomm lill-Istati Membri milli japplikaw ir-regoli kostituzzjonali tagħhom fir-rigward tal-aċċess pubbliku għad-dokumenti uffiċjali.**

## Emenda 8

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 2 - punt 1 - punt a

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

(a) il-moviment ta' merkanzija suġġetta għal miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni jew kontroll, b'mod partikolari dawk il-miżuri msemmija fl-**Artikoli 36 u 223** tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(a) il-moviment ta' merkanzija suġġetta għal miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni jew kontroll, b'mod partikolari dawk il-miżuri msemmija fl-**Artikoli 30 u 296** tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

## Emenda 9

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 2 – punt 1 - punt a a (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

**(aa) miżuri biex jikkontrollaw il-movimenti ta' flus kontanti fil-Komunità, fejn tali miżuri jittiehdu skont l-Artikolu 58 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea;**

### *Ġustifikazzjoni*

*Jinħtieġ li tiġi aġġornata d-Deciżjoni filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet inklużi fir-Regolament (KE) Nry 1889/2005 tal-parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontrolli fuq flus kontanti li jidhlu fil-Komunità, jew li joħorgu minnha.*

## Emenda 10

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 2 – punt 1 – punt b – punt i

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

(i) il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' Stat Membru li l-applikazzjoni tagħhom taqa' interament jew parzjalment taħt il-kompetenza tal-amministrazzjoni doganali ta' dak l-Istat Membru rigward iċ-ċirkolazzjoni transkonfinali tal-merkanzija sugġetta għal miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni jew kontroll, b'mod partikolari, dawk il-miżuri msemmija fl-**Artikoli 36 u 223** tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, kif ukoll id-dazji mhux armonizzati;

*Emenda*

(i) il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' Stat Membru li l-applikazzjoni tagħhom taqa' interament jew parzjalment taħt il-kompetenza tal-amministrazzjoni doganali ta' dak l-Istat Membru rigward iċ-ċirkolazzjoni transkonfinali tal-merkanzija sugġetta għal miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni jew kontroll, b'mod partikolari, dawk il-miżuri msemmija fl-**Artikoli 30 u 296** tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, kif ukoll id-dazji mhux armonizzati;

## Emenda 11

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 2 – punt 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2) "data personali" tfisser kwalunkwe informazzjoni dwar persuna identifikata jew identifikabbli.

*Emenda*

2) "data personali" tfisser kwalunkwe informazzjoni dwar persuna **fizika** identifikata jew identifikabbli ("**sugġett ta' data**"), **persuna fizika identifikabbli tkun persuna li tista' tiġi identifikata, direttament jew indirettament, partikolarment b'referenza għal numru ta' identità jew għal fattur wiehed jew aktar li jkun speċifiku għall-identità fizika, fiżjoloġika, mentali, ekonomika, kulturali jew soċjali tagħha;**

### *Ġustifikazzjoni*

*Jeħtieġ li tiġi emendata d-definizzjoni tat-terminu 'data personali' skont id-Direttiva 95/46/KE dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment hieles ta' din id-data u d-Deċiżjoni ta' Qafas 2008/977/GAI tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali.*

## Emenda 12

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 2 – punt 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3) "Stat Membru fornitur" tfisser l-Istat li **jintroduċi** data fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.

*Emenda*

3) "Stat Membru fornitur" tfisser l-Istat li **jdahhal** data fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.

*(Din l-emenda – it-tibdil tat-terminu 'jintroduċi' bit-terminu 'jdaħħal' tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni ta' din l-emenda titlob tibdilet fit-test kollu.)*

## Emenda 13

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt g a (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

**(ga) flus kontanti miżmuma, sekwestrati jew ikkonfiskati.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Jeħtieġ li tiġi aġġornata d-Deciżjoni, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 1(9) tar-Regolament (KE) 766/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 dwar l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-koperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tajba tal-leġislazzjoni dwar materji doganali u agrikoli.*

## Emenda 14

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt a

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

(a) *il-kunjom*, il-kunjom ta' xebba, l-isem/ismijiet, **il-kunjomijiet ta' qabel** u l-psewdonomi;

*Emenda*

(a) *il-kunjomijiet*, il-kunjom ta' xebba, l-isem/ismijiet u l-psewdonomi;

## *Ġustifikazzjoni*

*L-informazzjoni relatata mad-data personali biex tiddaħħal fil-qafas tal-kategoriji hekk kif definiti fl-Artikolu 3 tal-proposta għal deċiżjoni għandha tkun limitata għal dak li hu meħtieġ u m'għandhiex tipperikola l-ħajja privata tal-persuni. Din l-integrazzjoni ma tistax tirrigwarda d-data dwar il-personalità u dwar il-passat tal-persuni, għax dan johlq ir-riskju li l-Ewropa progressivament tinbidel fi spazju ta' sorveljanza, mingħajr ma ttejjeb is-sigurtà taċ-ċittadini Ewropej.*

### **Emenda 15**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 4 – paragrafu 4 – parti introduttorja**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

4. Rigward il-kategorija msemmija fl-**Artikolu 3, punt (g)**, l-informazzjoni personali mdaħħla fis-sistema għandha tkun limitata għall-informazzjoni li ġejja:

4. Rigward il-kategorija msemmija fl-**Artikolu 3(1)(g) u (ga)**, l-informazzjoni personali mdaħħla fis-sistema għandha tkun limitata għall-informazzjoni li ġejja:

## *Ġustifikazzjoni*

*Emenda meħtieġa b'riżultat tat-tibdiliet li ddaħħlu fl-Artikolu 3(1), punt (ga) (ġdid).*

### **Emenda 16**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 4 – paragrafu 5**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

5. Fl-ebda każ m'għandha ***tigi inkluża***, data elenkata fl-***ewwel sentenza ta' l-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Protezzjoni tal-Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku ta' Data Personali, li saret fi Strasburgu fit-28 ta' Jannar 1981, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni ta' Strasburgu tal-1981"***.

5. Fl-ebda każ m'għandha ***tiddaħħal*** data elenkata fl-Artikolu 6 ***tad-Deċiżjoni ta' Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI***.

## *Ġustifikazzjoni*

*Jeħtieġ li jiġu aġġornati r-riferenzi li jikkonċernaw l-istrumenti tal-protezzjoni tad-data li jridu jitqiesu f'dan il-qasam.*

## Emenda 17

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 5 – paragrafu 1

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

1. Id-data relattiva għall-kategoriji msemija fl-**Artikolu 3 hija inkluża** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali esklussivament għall-iskop ta' osservazzjoni u ta' rappurtar, ta' sorveljanza diskreta, ta' verifiki speċifiċi u ta' analiżi operattiva.

## Emenda 18

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 5 – paragrafu 1 a (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

## Emenda 19

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 5 – paragrafu 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. Għall-iskopijiet tal-azzjonijiet issuġġeriti msemija *il*-paragrafu 1, jiġifieri, ta' osservazzjoni u ta' rappurtar, ta' sorveljanza diskreta, ta' verifiki speċifiċi u ta' analiżi operattiva, id-data personali li taqa' fil-kategoriji msemija fl-**Artikolu 3 tista' tkun inkluża** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali biss jekk, l-aktar abbażi ta' attivitajiet illegali preċedenti, hemm

*Emenda*

1. Id-data relattiva għall-kategoriji msemija fl-**Artikolu 3(1)(a) sa (g) għandha tiddaħhal** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali esklussivament għall-iskop ta' osservazzjoni u ta' rappurtar, ta' sorveljanza diskreta, ta' verifiki speċifiċi u ta' analiżi **strategika jew** operattiva.

*Emenda*

**1a. Id-data fil-kategorija msemija fl-Artikolu 3(1)(ga) għandha tiddaħhal fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali esklussivament għall-fini ta' analiżi strategika jew operattiva.**

*Emenda*

2. Għall-iskopijiet tal-azzjonijiet issuġġeriti msemija *fil*-paragrafu 1, jiġifieri, ta' osservazzjoni u ta' rappurtar, ta' sorveljanza diskreta, ta' verifiki speċifiċi u ta' analiżi **strategika jew** operattiva, id-data personali li taqa' fil-kategoriji msemija fl-**Artikolu 3(1), hlief għall-punt (e) tista' tiddaħhal** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali biss jekk, l-aktar abbażi ta' attivitajiet illegali

indikazzjonijiet **reali** li jissuġġerixxu li l-persuna kkonċernata wettqet jew ser qiegħda twettaq jew ser twettaq ksur serju tal-ligijiet nazzjonali.

preċedenti, *ikun* hemm indikazzjonijiet **ibbażati fuq fatti jew raġunijiet raġonevoli** li jissuġġerixxu li l-persuna kkonċernata wettqet, qiegħda twettaq jew ser twettaq ksur serju tal-ligijiet nazzjonali.

#### *Ġustifikazzjoni*

*It-terminu 'reali' jista' joħloq konfużjoni. Bħala eżempju, id-Deciżjoni Eurojust (Artikolu 14, paragrafu 4, punt b) u d-Deciżjoni Europol (Artikolu 12, paragrafu 1, punt b) jirreferu għal "indikazzjonijiet fattwali" jew għal "indikazzjonijiet fattwali jew raġunijiet raġonevoli" u mhux "indikazzjonijiet reali".*

### **Emenda 20**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt iv**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

**(iv) il-persuni li jakkumpanjaw il-persuna in kwistjoni jew okkupanti tal-mezzi ta' trasport użati;**

**imhassar**

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-informazzjoni relatata mad-data personali biex tiddaħħal fil-qafas tal-kategoriji hekk kif definiti fl-Artikolu 3 tal-proposta għal deciżjoni għandha tkun limitata għal dak li hu meħtieġ u m'għandhiex tipperikola l-ħajja privata tal-persuni. Kull tniżżil ta' dejta ta' persuna għandu jkun dovut biss għal fatti ta' ksur identifikat iżda m'għandux ikun dovut għall-fatt li l-persuna tkun instabet abbord l-istess vettura fejn ikun hemm persuna inkriminata.*

### **Emenda 21**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 7 – paragrafu 2**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

2. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 23 lista tal-awtoritajiet kompetenti nominati skont paragrafu *In* ta' dan l-Artikolu, biex ikollhom aċċess dirett għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali **filwaqt li**

2. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 23 lista tal-awtoritajiet kompetenti nominati skont *il*-paragrafu *I* ta' dan l-Artikolu, biex ikollhom aċċess dirett għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali. **Kull emenda**

*jippreċiża*, għal kull awtorità, għal liema data hi għandu jkollha aċċess u għal liema fini.

*maghmula għal din il-lista għandha tiġi mgħarrfa wkoll lill-Istati Membri l-oħra u lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 23. Il-lista għandha tispeċifika, għal kull awtorità, għal liema data hi għandu jkollha aċċess u għal liema finijiet. Kull Stat Membru għandu jiżgura li tiġi ppubblikata l-lista kif ukoll kwalunkwe emenda li ssirilha.*

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-pubblikazzjoni tal-lista tal-awtoritajiet imsemmija tgħin sabiex tinkiseb trasparenza aħjar u sabiex tinholq għodda Prattika għal superviżjoni effettiva.*

#### **Emenda 22**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 7 – paragrafu 3**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

**3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri jistgħu, permezz ta' ftehim unanimu, jippermettu aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali lil organizzazzjonijiet internazzjonali jew reġjonali. Dan il-ftehim għandu jiehu l-forma ta' Deċiżjoni tal-Kunsill. Biex jiehdu din id-deċiżjoni, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont ta' kwalunkwe arrangament reċiproku u kwalunkwe opinjoni ta' Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta msemmija fl-Artikolu 25 rigward l-adegwatezza ta' miżuri ta' protezzjoni tad-data.**

***imhassar***

#### *Justification*

*L'accès général au système d'information des douanes ne peut pas être autorisé à des organisations internationales ou régionales qui ne sont nullement précisées, encore moins à des Etats tiers. La suppression s'impose également en raison de l'absence de toute garantie en matière de protection des données personnelles dans le présent paragraphe. Il existe des précédents en la matière qui exige la plus grande prudence en matière d'accès de tiers, Etats ou organisations internationales, à des systèmes de données de l'Union européenne. Les négociations en cours concernant l'accord SWIFT doivent nous inciter à la plus grande vigilance.*

## Emenda 23

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 8 – paragrafu 1

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

1. L-Istati Membri jistgħu jużaw biss data miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali biex jiksbu l-objettiv imsemmi fl-Artikolu 1(2). ***Madankollu, jistgħu jużawha għal finijiet amministrattivi jew finijiet oħra b'awtorizzazzjoni minn qabel, u bla hsara għal kwalunkwe kondizzjoni imposta mill-Istat Membru li introduċa d-data fis-sistema. Tali użu iehor simili għandu jkun skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri tal-Istat Membru li jipprova jużahom u għandhom jiehdu kont tal-Prinċipju 5.5 tar-Rakkomandazzjoni R (87) 15 tas-17 ta' Settembru 1987 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill tal-Ewropa maħsuba sabiex tirregola l-użu tad-data personali fil-qasam tal-pulizija, minn hawn 'il-quddiem "ir-Rakkomandazzjoni R (87) 15".***

*Ġustifikazzjoni*

*id-data għandha tintuża biss għal finijiet definiti u limitati b'mod ċar irregolati mill-qafas legali.*

## Emenda 24

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 8 – paragrafu 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. Mingħajr preġudizzju għall-*paragrafi 1 u 4* ta' dan l-Artikolu, ***tal-Artikolu 7(3)*** u tal-Artikoli 11 u 12, id-data miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tintuża biss mill-awtoritajiet

*Emenda*

1. L-Istati Membri, ***il-Europol u l-Eurojust*** jistgħu jużaw biss data miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali biex jiksbu l-objettiv imsemmi fl-Artikolu 1(2).

*Emenda*

2. Mingħajr preġudizzju għall-*paragrafu 1* ta' dan l-Artikolu, u *għall-Artikoli 11 u 12*, id-data miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tintuża biss mill-awtoritajiet nazzjonali f'kull Stat



nazzjonali f'kull Stat Membru nominati mill-Istat Membru in kwistjoni, li huma kompetenti, skont il-ligijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' dak l-Istat Membru, biex jaġixxu biex jinkiseb l-objettiv imsemmi fl-Artikolu 1(2).

Membru nominati mill-Istat Membru in kwistjoni, li huma kompetenti, skont il-ligijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' dak l-Istat Membru, biex jaġixxu biex jinkiseb l-objettiv imsemmi fl-Artikolu 1(2).

### *Ġustifikazzjoni*

*Emenda konsistenti mal-Emenda għal Artikolu 7(3).*

## **Emenda 25**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 8 – paragrafu 3**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-*Kumitat* imsemmi fl-Artikolu 23 lista tal-awtoritajiet kompetenti li hu nnomina b'konformità mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

*Emenda*

3. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-*kumitat* imsemmi fl-Artikolu 23 lista tal-awtoritajiet kompetenti li hu nnomina b'konformità mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

***Kull emenda magħmula għal din il-lista għandha tiġi mgharrfa wkoll lill-Istati Membri l-oħra u lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 23. Kull Stat Membru għandu jiżgura li tiġi ppubblikata l-lista kif ukoll kwalunkwe emenda li ssirilha.***

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-pubblikazzjoni tal-lista tal-awtoritajiet imsemmija tgħin sabiex tinkiseb trasparenza aħjar u sabiex tinholoq għodda Prattika għal superviżjoni effettiva.*

## **Emenda 26**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 8 – paragrafu 4**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

***4. Id-data miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, b'awtorizzazzjoni minn qabel tal-Istat***

*Emenda*

***imhassar***

*Membru li introduciha fis-sistema, u bla hsara għal kwalunkwe kondizzjoni li hu impona, tista' tkun ikkomunikata lill-awtoritajiet nazzjonali oħra minbarra dawk nominati taħt il-paragrafu 2, lil pajjiżi terzi kif ukoll lil organizzazzjonijiet internazzjonali u reġjonali li jixtiequ jagħmlu użu minnha. Kull Stat Membru għandu jieħu miżuri speċjali biex jiżgura s-sigurtà ta' din id-data meta tkun trażmessa jew fornita lil servizzi li qeghdin barra mit-territorju tiegħu. Id-dettalji ta' dawn il-miżuri għandhim jiġu kkomunikati lill-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta msemmija fl-Artikolu 25.*

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-garanziji previsti f' din id-dispożizzjoni mhumiex biżżejjed mill-perspettiva tal-protezzjoni tad-data personali.*

#### **Emenda 27**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 11**

##### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

*1. Bla hsara għall-Kapitolu IX ta' din id-Deċizzjoni, l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) għandu d-dritt, fil-limiti tal-mandat tiegħu, **li jkollu aċċess għad-data** introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali b'konformità mal-Artikoli 2, 3, 4, 5 u 6, **li jikkonsultaha direttament u li jintroduci data f'din is-Sistema.***

*2. Jekk wara tfittxija fis-Sistema mill-Europol jirriżulta allert fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, l-Europol għandu jinforma b'dan lill-Istat Membru li minnu ġej l-allert permezz tal-kanali definiti fid-Deċizzjoni ... tal-Kunsill li tistabbilixxi Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol), minn hawn 'l isfel imsejha d- "Deċizzjoni Europol".*

##### *Emenda*

*Bla hsara għall-Kapitolu IX, l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) għandu d-dritt, fil-limiti tal-mandat tiegħu, **li jitlob b'mod ġustifikat kif xieraq li membru tal-istaff tal-Europol identifikat biċ-ċar ikollu aċċess għad-data** introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali b'konformità mal-Artikoli 2, 3, 4, 5 u 6.*

*Id-data kkomunitata bi qbil mal-ewwel inċiż għandha tinqered minnufih jekk jinstab li din ma tkunx utli għal inkjesta jew għal stharrig li jkun qed jitmexxew mill-Europol, jew bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14. L-Europol għandu jinforma b'dan lill-awtorità kompetenti li tkun tatu d-data u r-raġunijiet għala tkun ġiet deċiża l-qirda ta' din id-data. L-awtorità kompetenti*

*għandha tirreġistra din in-notifika.*

**3. L-użu ta' informazzjoni miksuba minn tfittxija fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali huwa soġġett għall-kunsens tal-Istat Membru li jkun introduċa d-data fis-sistema. Jekk dan l-Istat Membru jawtorizza l-użu ta' din l-informazzjoni, it-trattament tagħha għandu jkun regolat mill-Deciżjoni Europol. L-Europol jista' jikkomunika biss din l-informazzjoni lil pajjiżi jew korpi terzi bil-kunsens tal-Istat Membru li jkun introduċa d-data fis-sistema.**

**4. L-Europol jista' jitlob informazzjoni oħra lill-Istati Membri kkonċernati, b'konformità mad-Deciżjoni Europol.**

**5. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 3 u 4, m'huwiex il-kompitu ta' l-Europolli jikkollega l-partijiet tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li għandu aċċess għalihom ma' sistema kompjuterizzata għall-ġbir tad-data użata mill-Europol jew fi hdanha u li jittrasferixxi d-data li hemm fiha f'sistema oħra bhal din, kif ukoll li jniżżel jew li jikkopja b'xi mod mod iehor kwalunkwe parti tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali;**

**L-Europol għandu jillimita l-aċċess għad-data introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għall-persunal debitament awtorizzat tal-Europol;**

**L-Europol għandu jawtorizza lill-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta, stabbilita bl-Artikolu 34 tad-Deciżjoni Europol, biex tissorvelja l-attivitajiet tal-Europol fl-eżerċizzju tad-dritt tiegħu għal aċċess għad-data introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali u ta' konsultazzjoni ta' din id-data.**

*Justification*

*Europol ne peut avoir un accès direct aux données du système d'information des douanes, Europol ne peut que demander que lui soient communiquées des données, cette demande doit être justifiée. Un tel accès direct et un droit de gestion des données ne sont ni proportionnés*

*ni nécessaires aux enquêtes concernées, aucune mission concrète et exacte n'étant définie et aucune justification à un tel élargissement du SID à Europol n'étant fournie. Un tel élargissement d'accès à Europol constitue un détournement de la finalité du SID et présente un risque inacceptable d'interconnexion des systèmes d'information. Par ailleurs, il est inacceptable de profiter de cette proposition pour élargir les compétences d'Europol à accéder à d'autres informations que celles contenues dans le SID.*

## **Emenda 28**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 11 – paragrafu 5 a (ġdid)**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***5a. Xejn f'dan l-Artikolu ma ghandu jiġi interpretat li jkollu effett fuq id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni Europol dwar il-protezzjoni tad-data u r-responsabbiltà għal kwalunkwe pproċessar mhux awtorizzat jew skorrett ta' tali data mill-persunal tal-Europol jew li jkollu effett fuq is-setgħat tal-Korp ta' Sorveljanza Kongunta stabbilit skont dik id-Deċiżjoni.***

## **Emenda 29**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 12 – paragrafu 1**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

1. ***Bla hsara għall-Kapitolu IX***, il-membri nazzjonali tal-Korp ta' l-Unjoni Ewropea għall-koperazzjoni ġudizzjarja (Eurojust), ***kif ukoll*** l-assistenti tagħhom, għandhom id-dritt, fil-limiti tal-mandat tagħhom, li jkollhom aċċess għad-data introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali b'konformità mal-***Artikoli 2, 3, 4, 5 u 6***, u li jikkonsultaha.

1. Il-membri nazzjonali tal-Korp ta' l-Unjoni Ewropea għall-koperazzjoni ġudizzjarja (Eurojust), ***id-deputati u*** l-assistenti tagħhom, ***u l-persunal awtorizzat speċifikament***, għandhom id-dritt, fil-limiti tal-mandat tagħhom ***u għat-tweqqif tal-kompiti tagħhom***, li jkollhom aċċess għad-data introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali b'konformità mal-***Artikoli 1, 3, 4, 5, 6, 15, 16, 17, 18 u 19***, u li jikkonsultaha.

## Emenda 30

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 12 – paragrafu 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. F'każ li tfittxija minn membru nazzjonali tal-Eurojust ***turi l-eżistenza ta' allert*** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, din għandha tinforma lill-Istat Membru li ***hareġ l-allert dwarha. L-informazzjoni miksuba waqt konsultazzjoni bħal din ma tistax tiġi kkomunikata lil pajjiżi jew lil korpi terzi hlief jekk mhux bil-kunsens tal-Istat Membru li jkun hareġ l-allert.***

*Emenda*

2. F'każ li tfittxija minn membru nazzjonali tal-Eurojust, ***jew mid-deputati jew l-assistenti tiegħu, jew minn persunal awtorizzat speċifikament tirriżulta fi qbil bejn informazzjoni pproċessata mill-Europol u data mdahhla*** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, ***dan għandu jinforma lill-Istat Membru li jkun dahhal id-data.***

*Ġustifikazzjoni*

*Il-garanziji previsti f'din id-dispożizzjoni mhumiex biżżejjed mill-perspettiva tal-protezzjoni tad-data personali.*

## Emenda 31

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 12 – paragrafu 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. L-ebda dispożizzjoni f'dan l-artikolu m'għandha tiġi interpretata bħala li taffettwa d-dispożizzjonijiet ***tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI tat-28 ta' Frar 2002 li tistabbilixxi l-Eurojust bil-għan li tiġi msahha l-glieda kontra l-kriminalità serja*** dwar il-protezzjoni tad-data u r-responsabbiltà għal kwalunkwe ipproċessar mhux awtorizzat jew skorrett tad-data min-naħa tal-membri nazzjonali tal-Eurojust ***jew l-assistenti tagħhom, jew li jkollha effett fuq il-prerogattivi tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza stabbilit skont id-Deciżjoni msemmija.***

*Emenda*

3. L-ebda dispożizzjoni f'dan l-artikolu m'għandha tiġi interpretata bħala li taffettwa d-dispożizzjonijiet ***tad-Deciżjoni 2009/426/ĠAI tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar it-tishih tal-Eurojust<sup>1</sup>*** dwar il-protezzjoni tad-data u r-responsabbiltà għal kwalunkwe ipproċessar mhux awtorizzat jew skorrett tad-data min-naħa tal-membri nazzjonali tal-Eurojust, ***mid-deputati u mill-assistenti tagħhom, u mill-persunal awtorizzat speċifikament***, jew li jkollha effett fuq il-prerogattivi tal-Korp Kongunt ta' Sorveljanza stabbilit skont id-Deciżjoni msemmija.

<sup>1</sup> *ĠUJ L 138, 4.6.2009, p. 14.*

## Emenda 32

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 12 – paragrafu 4

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

4. L-ebda waħda mill-partijiet tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li għalihom għandhom aċċess il-membri nazzjonali **jew** l-assistenti tagħhom ma tista' tkun konnessa ma' sistema tal-informatika għall-ġbir u l-ipproċessar tad-data użata mill-Eurojust jew fi hdanha, u l-ebda data li tinsab f'dawn tal-ewwel ma tista' tkun ittrasferita lil tat-tieni, u l-ebda parti tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali ma tista' *tkun imnizzla*.

*Emenda*

4. L-ebda waħda mill-partijiet tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li għalihom għandhom aċċess il-membri nazzjonali **tal-Eurojust, jew id-deputati** jew l-assistenti tagħhom **jew il-persunal awtorizzat speċifikament**, ma tista' tkun konnessa ma' sistema tal-informatika għall-ġbir u l-ipproċessar tad-data użata mill-Eurojust jew fi hdanha, u l-ebda data li tinsab f'dawn tal-ewwel ma tista' tkun ittrasferita lil tat-tieni, u l-ebda parti tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali ma tista' *titnizzel mis-sistema*.

## Emenda 33

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 12 – paragrafu 5

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

5. L-aċċess għad-data introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali hu limitat għall-membri nazzjonali **u** l-assistenti tagħhom u m'għandux ikun estiż għall-persunal tal-Eurojust.

*Emenda*

5. L-aċċess għad-data mdaħħla fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali hu limitat għall-membri nazzjonali **tal-Eurojust, id-deputati** u l-assistenti tagħhom, **u l-persunal awtorizzat speċifikament**, u m'għandux ikun estiż għall-persunal **iehor** tal-Eurojust.

## Emenda 34

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 13 – paragrafu 1

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

1. Huwa biss l-Istat Membru fornitur **jew l-Europol** li għandu jkollu d-dritt li jimmodifika, jissupplimenta, **jikkoreġi** jew

*Emenda*

1. Huwa biss l-Istat Membru fornitur li għandu jkollu d-dritt li jimmodifika, jissupplimenta, **jirrettifika** jew ihassar data

iħassar data li jkun introduċa fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.

li jkun daħħal fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.

## Emenda 35

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 13 – paragrafu 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. Jekk Stat Membru fornitur ***jew l-Europol*** jinnota, jew tingibidlu l-attenzjoni ***li, id***-data li ***introduċa*** hija fattwalment ineżatta jew ***giet introdotta*** jew hija maħżuna kuntrarjament għal din id-Deċiżjoni, huwa għandu jemenda, jissupplimenta, ***jikkoreġi*** jew iħassar din id-data, kif adatt, u jinforma lill-Istati Membri l-oħra ***u lill-Europol*** b'dan.

*Emenda*

2. Jekk Stat Membru fornitur jinnota, jew tingibidlu l-attenzjoni, ***li d***-data li ***daħħal*** hija fattwalment ineżatta jew ***iddaħħlet*** jew hija maħżuna kuntrarjament għal din id-Deċiżjoni, huwa għandu jemenda, jissupplimenta, ***jirrettifika*** jew iħassar din id-data, kif adatt, u jinforma lill-Istati Membri l-oħra, lill-Europol ***u lill-Eurojust*** b'dan.

## Emenda 36

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 13 – paragrafu 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. Jekk wiehed mill-Istati Membri ***jew l-Europol*** għandu provi li jindikaw li xi element tad-data huwa fattwalment ineżatt jew ***gie introdott*** jew huwa maħżun fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali kuntrarjament għal din id-Deċiżjoni, huwa għandu javża malajr kemm jista' jkun lill-Istat Membru fornitur ***jew lill-Europol***. ***Dan tal-aħhar*** għandu jivverifika d-data kkonċernata u, jekk neċessarju, ***jikkoreġi*** jew iħassar mingħajr dewmien l-element in kwistjoni. L-Istat Membru fornitur ***jew l-Europol*** għandu javża lill-Istati Membri l-oħra ***u lill-Europol dwar il-korrezzjonijiet jew it-thassir kollu mwettaq***.

*Emenda*

3. Jekk wiehed mill-Istati Membri, l-Europol ***jew l-Eurojust*** għandu provi li jindikaw li xi element tad-data huwa fattwalment ineżatt jew ***iddaħħal*** jew huwa maħżun fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali kuntrarjament għal din id-Deċiżjoni, huwa għandu javża malajr kemm jista' jkun lill-Istat Membru fornitur. ***L-Istat Membru fornitur*** għandu jivverifika d-data kkonċernata u, jekk neċessarju, ***jirrettifika*** jew iħassar mingħajr dewmien l-element in kwistjoni. L-Istat Membru fornitur għandu javża lill-Istati Membri l-oħra, lill-Europol ***u lill-Eurojust meta element tad-data jkun gie irrettifikat jew imħassar***.

## Emenda 37

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 13 – paragrafu 4

#### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

4. Jekk, meta jintroduci data fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, Stat Membru **jew l-Europol** jinnota li r-rapport tiegħu jikkontradixxi rapport preċedenti dwar il-kontenut jew l-azzjoni meħtieġa, hu għandu immedjatament javża lill-Istat Membru **jew lill-Europol** li għamel ir-rapport preċedenti. Iż-żewġ Stati Membri **jew l-Istat Membru u l-Europol** għandhom jippruvaw jirrisolvu l-kwistjoni. F'każ ta' diżgwid, ikun validu l-ewwel rapport, iżda dawk l-elementi tar-rapport il-ġdid li mhumiex f'kontradizzjoni mal-ewwel rapport għandhom jiddaħhlu fis-Sistema.

## Emenda 38

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 13 – paragrafu 5

#### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

5. *Bla ħsara għal* din id-Deċizzjoni, meta, fi kwalunkwe Stat Membru, qorti jew awtorità kompetenti rilevanti oħra f'dan l-Istat Membru, tiegħu deċizzjoni definittiva li timmodifika, tissupplimenta, **tikkoreġi** jew thassar data fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, l-Istati Membri **u l-Europol** għandhom jimpenjaw *lilhom infushom reċiprokament* biex jinfurzaw din id-deċizzjoni. F'każ ta' kunflitt bejn dawn id-deċizzjonijiet ta' qrati jew awtoritajiet kompetenti oħra, inklużi d-deċizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 22(4) dwar **il-korrezzjoni** jew it-thassir, l-Istat Membru **jew l-Europol** li dahhal id-data in kwistjoni għandu jhassarha mis-Sistema.

#### *Emenda*

4. Jekk, meta jintroduci data fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, Stat Membru jinnota li r-rapport tiegħu jikkontradixxi rapport preċedenti dwar il-kontenut jew l-azzjoni meħtieġa, hu għandu immedjatament javża lill-Istat Membru li għamel ir-rapport preċedenti. Iż-żewġ Stati Membri għandhom jippruvaw jirrisolvu l-kwistjoni. F'każ ta' diżgwid, ikun validu l-ewwel rapport, iżda dawk l-elementi tar-rapport il-ġdid li mhumiex f'kontradizzjoni mal-ewwel rapport għandhom jiddaħhlu fis-Sistema.

#### *Emenda*

5. *Suġġett għad-dispożizzjonijiet ta'* din id-Deċizzjoni, meta, fi kwalunkwe Stat Membru, qorti jew awtorità kompetenti rilevanti oħra f'dan l-Istat Membru, tiegħu deċizzjoni definittiva li timmodifika, tissupplimenta, **tirrettifika** jew thassar data fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, l-Istati Membri għandhom jimpenjaw *ruħhom b'mod reċiproku* biex jinfurzaw din id-deċizzjoni. F'każ ta' kunflitt bejn dawn id-deċizzjonijiet ta' qrati jew awtoritajiet kompetenti oħra, inklużi d-deċizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 22(4) dwar **ir-rettifika** jew it-thassir, l-Istat Membru jew l-Europol li dahhal id-data in kwistjoni għandu jhassarha mis-Sistema.



## Emenda 39

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 14 – paragrafu 1

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

1. Id-data **introdotta** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tinżamm biss għaż-żmien neċessarju biex jinkiseb l-objettiv li għalih kienet **introdotta**. Il-bżonn għaż-żamma tagħha għandu jkun rivedut mill-inqas darba fis-sena mill-Istat Membru fornitur **jew mill-Europol jekk id-data kienet introdotta mill-Europol**.

## Emenda 40

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 14 – paragrafu 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. L-Istat Membru fornitur **jew l-Europol, jekk id-data kienet introdotta mill-Europol**, jista' fil-perijodu ta' revizjoni, jiddeċiedi li jzomm din id-data sar-revizjoni li jkun imiss jekk din iż-żamma hija meħtieġa għall-objettivi li għalihom kienet **giet introdotta**. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 22, jekk m'hemmx deċiżjoni biex tinżamm din id-data, awtomatikament għandha tkun trasferita għall-parti tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li għaliha jkun hemm aċċess limitat skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

## Emenda 41

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 14 – paragrafu 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. Is-Sistema ta' Informazzjoni Doganali

*Emenda*

1. Id-data **mdahhla** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tinżamm biss għaż-żmien neċessarju biex jinkiseb l-objettiv li għalih kienet **iddahhlet**. Il-ħtieġa għaż-żamma tagħha għandu jkun rivedut mill-inqas darba fis-sena mill-Istat Membru fornitur.

*Emenda*

2. L-Istat Membru fornitur jista', fil-perijodu ta' revizjoni, jiddeċiedi li jzomm din id-data sar-revizjoni li jkun imiss jekk din iż-żamma hija meħtieġa għall-objettivi li għalihom kienet **iddahhlet**. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 22, jekk m'hemmx deċiżjoni biex tinżamm din id-data, awtomatikament għandha tkun trasferita għall-parti tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li għaliha jkun hemm aċċess limitat skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

3. Is-Sistema ta' Informazzjoni Doganali

għandha tinforma awtomatikament lill-Istat Membru fornitur *jew lill-Europol, jekk id-data kienet introdotta mill-Europol*, dwar it-trasferiment skedat tad-data mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali taħt il-paragrafu 2, u għandha tagħmel dan xahar minn qabel.

## Emenda 42

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 14 – paragrafu 4

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

4. Id-data trasferita skont il-paragrafu 2 għandha tibqa' tinżamm għal sena fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali iżda, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 22, għandha tkun aċċessibbli biss għal rappreżentant tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 23 jew għall-awtoritajiet superviżorji msemmija fl-**Artikolu 24(1) u 25(1)**. Matul dan il-perijodu tista' tiġi kkonsultata d-data għal skopijiet ta' verifika tal-eżattezza u legalità tagħha, u wara dan għandha tithassar.

## Emenda 43

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 15 – paragrafu 1

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

1. Is-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tinkludi, barra d-data imsemmija l-Artikolu 3, data skont dan il-kapitolu, f'bażi tad-data speċjali, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-baži tad-data ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali". Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu u tal-Kapitoli VII u VIII, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni għandhom japplikaw ukoll għall-baži tad-data ta' identifikazzjoni

għandha tinforma awtomatikament lill-Istat Membru fornitur dwar it-trasferiment skedat tad-data mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali taħt il-paragrafu 2, u għandha tagħmel dan xahar minn qabel.

*Emenda*

4. Id-data trasferita skont il-paragrafu 2 għandha tibqa' tinżamm għal sena fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali iżda, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 22, għandha tkun aċċessibbli biss għal rappreżentant tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 23 jew għall-awtoritajiet superviżorji msemmija fl-**Artikolu 22a u 22b**. Matul dan il-perijodu tista' tiġi kkonsultata d-data għal skopijiet ta' verifika tal-eżattezza u legalità tagħha, u wara dan għandha tithassar.

*Emenda*

1. Is-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tinkludi, barra d-data imsemmija l-Artikolu 3, data skont dan il-kapitolu, f'bażi tad-data speċjali, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-baži tad-data ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali". Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu u tal-Kapitoli VII u VIII, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni għandhom japplikaw ukoll għall-baži tad-data ta' identifikazzjoni

ta' fajls ta' investigazzjoni doganali.

ta' fajls ta' investigazzjoni doganali. **L-eċċezzjoni fl-Artikolu 21(3) ma għandhiex tapplika.**

#### Emenda 44

##### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 15 – paragrafu 2

###### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. L-objettiv tal-bażi tad-data ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali għandu jkun li tagħti s-setgħa lill-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għat-tmexxija ta' investigazzjonijiet doganali nominati skont l-Artikolu 7, meta jifthu fajl ta' investigazzjoni fuq jew jinvestigaw persuna jew iktar jew negozju, li jidentifikaw l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra li qed jinvestigaw jew li investigaw dawn il-persuni jew negozji, sabiex, permezz tal-informazzjoni dwar l-eżistenza ta' fajls ta' investigazzjoni, jilhqgħu l-għan imsemmi fl-Artikolu 1(2).

###### *Emenda*

2. L-objettiv tal-bażi tad-data ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali għandu jkun li tagħti s-setgħa lill-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għat-tmexxija ta' investigazzjonijiet doganali nominati skont l-Artikolu 7, meta jifthu fajl ta' investigazzjoni fuq jew jinvestigaw persuna jew iktar jew negozju, **u l-Europol u l-Eurojust**, li jidentifikaw l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra li qed jinvestigaw jew li investigaw dawn il-persuni jew negozji, sabiex, permezz tal-informazzjoni dwar l-eżistenza ta' fajls ta' investigazzjoni, jilhqgħu l-għan imsemmi fl-Artikolu 1(2).

#### Emenda 45

##### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 15 – paragrafu 3 – parti introduttorja

###### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. Għall-finijiet tal-bażi tad-data ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali, kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-**Kumitat** imsemmi fl-Artikolu 23 lista ta' **ksur serju** tal-ligijiet nazzjonali tiegħu.

Din il-lista għandha tinkludi biss **dak il-ksur** li **hu** punibbli.

###### *Emenda*

3. Għall-finijiet tal-bażi ta' data ta' identifikazzjoni ta' fajls doganali, kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Istati Membri l-oħra, **lill-Europol, lill-Eurojust** u lill-**Kumitat** imsemmi fl-Artikolu 23 lista ta' **kontravvenzjonijiet serji** tal-ligijiet nazzjonali tiegħu.

Din il-lista għandha tinkludi biss **dawk il-kontravvenzjonijiet** li **huma** punibbli.

## Emenda 46

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 15 – paragrafu 3 – punt b

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

(b) b'multa ta' mill-inqas **EUR 15 000**.

(b) b'multa ta' mill-inqas **EUR 25,000**.

#### *Ġustifikazzjoni*

*It-tipi ta' ksur definiti fl-inċiż attwali jkopru numru kbir ta' delitti li mhumiex gravi u jippermettu għalhekk l-inkluzjoni ta' ammont konsiderevoli ta' data personali li la hi neċessarja u lanqas mhi proporzjonata għall-istħarriġ ikkonċernat.*

## Emenda 47

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 16 – paragrafu 1 – parti introduttorja

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

1. **L-awtoritajiet kompetenti għandhom jintroduċu data** minn fajls ta' investigazzjoni fil-bażi tad-data ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali għar-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 15(2). Din id-data għandha tinkludi biss dawn il-kategoriji li ġejjin:

1. **Id-data** minn fajls ta' investigazzjoni **għandha tiddahhal** fil-bażi ta' data ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali **unikament** għar-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 15(2). Din id-data għandha tinkludi biss dawn il-kategoriji li ġejjin:

## Emenda 48

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 16 – paragrafu 1 – punt a – punt iii

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

(iii) kien suġġett ta' sanzjoni amministrattiva jew **legali** għal dan il-ksur;

(iii) kien suġġett ta' sanzjoni amministrattiva jew **gudizzjarja** għal dan il-ksur;

## Emenda 49

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 17

#### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

Stat Membru m'għandux ikun obligat li jintroduċi skont l-Artikolu 16 fi kwalunkwe każ partikolari jekk u għal dak iż-żmien li dan jista' jkun ta' ħsara għall-ordni pubbliku jew interessi essenzjali oħra, b'mod partikolari **rigward il-protezzjoni tad-data, tal-Istat Membru kkonċernat.**

#### *Emenda*

Stat Membru m'għandux ikun obligat li jintroduċi skont l-Artikolu 16 fi kwalunkwe każ partikolari jekk u għal dak iż-żmien li dan jista' jkun ta' ħsara għall-ordni pubbliku jew interessi essenzjali oħra, b'mod partikolari **fejn dan jippreżenta theddida immedjata u serja għas-sigurtà pubblika ta' dak l-Istat Membru, ta' Stat Membru iehor jew ta' Stat terz; fejn interessi essenzjali oħrajn ta' importanza ugwali huma involuti; fejn tali entrati jistgħu johlqu dannu serju lid-drittijiet ta' individwi jew jippreġudikaw investigazzjoni li għaddejjja.**

## Emenda 50

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 18 – paragrafu 2 – punt b

#### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

(b) għall-intrapriżi: isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fil-qafas tal-attività tagħha u/jew l-identifikazzjoni tal-VAT u/jew in-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa **u/jew l-indirizz.**

#### *Emenda*

(b) għall-intrapriżi: l-isem tan-negozju, u/jew l-isem użat mill-intrapriża fil-qafas tal-attività tagħha **u/jew l-indirizz** u/jew l-identifikatur tal-VAT u/jew in-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa.

## Emenda 51

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt b

#### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

(b) id-data *dwar* fajls ta' investigazzjoni li *stabbilew* li *seħħ* ksur iżda li għadhom ma wasslux għal kundanna jew impożizzjoni

#### *Emenda*

(b) id-data *li tikkonċerna* fajls ta' investigazzjoni li *stabilixxew* li *twettaq* ksur iżda li għadhom ma wasslux għal

ta' multa *m'għandhomx jinżammu* għal perijodu ta' iktar minn **6 snin**;

kundanna jew impożizzjoni ta' multa *m'għandhiex tinżamm* għal perijodu ta' iktar minn **3 snin**;

### *Ġustifikazzjoni*

*Id-dewmien ta' żamma huwa twil hafna u ma jikkorrispondix għal miżuri rilevanti fir-rigward tal-garanzija tas-sigurtà tal-persuni u l-protezzjoni tad-data.*

## **Emenda 52**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 20**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

- 1. Kull Stat Membru li għandu hsieb jirċievi data personali minn, jew jinkludiha, fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, għandu, mhux aktar tard mill-..., jaddotta dispożizzjonijiet biex jikseb livell ta' protezzjoni ta' data għall-inqas ugwali għall-prinċipji li jirriżultaw mill-Konvenzjoni ta' Strasburgu tal-1981.***
- 2. Stat Membru jista' jirċievi data minn, jew jinkludiha, fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali biss fejn l-arranġamenti għall-protezzjoni ta' din id-data li hemm previsti fil-paragrafu 1 dahlu fis-seħh fit-territorju ta' dak l-Istat Membru. L-Istat Membru jkun qabel innomina awtorità superviżorja nazzjonali jew awtoritajiet skond l-Artikolu 24.***
- 3. Biex tassigura applikazzjoni proprja tad-dispożizzjonijiet ta' protezzjoni ta' data f'din id-Deċiżjoni, is-Sistema ta' Informazzjoni Doganali f'kull Stat Membru hi kkunsidrata bħala fajl tad-data nazzjonali soġġett għal dispożizzjonijiet nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 u dispożizzjonijiet aktar stringenti li hemm f'din id-Deċiżjoni.***

***Id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandha tapplika għall-protezzjoni tal-iskambju ta' data f'konformità ma' din id-Deċiżjoni sakemm previst mod ieħor f'din id-Deċiżjoni.***

## Emenda 53

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 21 – paragrafu 1

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

**1. Bla ħsara għall-Artikolu 8(1), kull Stat Membru għandu jggarantixxi li għandu jkun kontra l-liġi taht il-liġijiet, regolamenti u proċeduri tiegħu għal data mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li tintuża oltre dawk l-oġettivi msemmija fl-Artikolu 1(2).**

*Emenda*

**imħassar**

## Emenda 54

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 21 – paragrafu 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. Bla ħsara għall-Artikolu 8(1), id-data personali **introdotta** minn Stati Membri oħra ma tistax tkun ikkuppjata mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għal fajls oħra ta' data nazzjonali hlief fil-każ ta' kopji fis-sistemi ta' ġestjoni tar-riskju responsabbli biex jorjentaw lill-kontrolli doganali fil-livell nazzjonali jew fil-każ ta' kopji fis-sistema ta' analiżi operattiva li tippermetti li l-azzjonijiet ikunu kkordinati.

*Emenda*

3. Bla ħsara għall-Artikolu 8(1), id-data personali **mdaħħla** minn Stati Membri oħra ma tistax tkun ikkuppjata mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għal fajls oħra ta' data nazzjonali hlief fil-każ ta' kopji fis-sistemi ta' ġestjoni tar-riskju responsabbli biex jorjentaw lill-kontrolli doganali fil-livell nazzjonali jew fil-każ ta' kopji fis-sistema ta' analiżi operattiva li tippermetti li l-azzjonijiet ikunu kkordinati. **Tali kopji jistgħu jsiru sal-punt meħtieġ għal każijiet jew investigazzjonijiet speċifiċi.**

## Emenda 55

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 21 – paragrafu 4

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

4. F'dawn iż-żewġ każijiet eċċezzjonali nsemmija fil-paragrafu 3, huma biss l-analisti **nnominati** mill-awtoritajiet nazzjonali ta' kull Stat Membru li għandu

*Emenda*

4. F'dawn iż-żewġ każijiet eċċezzjonali nsemmija fil-paragrafu 3, huma biss l-analisti **awtorizzati** mill-awtoritajiet nazzjonali ta' kull Stat Membru li għandu

jkollhom is-setgħa li jipproċessaw id-data personali miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali fil-qafas rispettivament ta' sistema ta' ġestjoni tar-riskji innominati mill-awtoritajiet nazzjonali jew fil-qafas ta' sistema ta' analiżi operattiva li tippermetti l-koordinazzjoni tal-azzjonijiet.

## Emenda 56

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 21 – paragrafu 7

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

7. Id-data personali kkupjata mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tinżamm biss għat-tul ta' żmien meħtieġ biex jintlaħaq l-għan li għalih tkun giet ikkupjata. Il-ħtieġa taż-żamma tagħha għandha tkun riveduta mill-anqas darba kull sena mill-**imsieheb** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li jkun ikkupjaha. L-iskadenza għaž-żamma ma tistax taqbeż l-għaxar snin. Id-data personali li mhix meħtieġa għat-tkomplija tal-analiżi tithassar minnufih jew issir anonima.

## Emenda 57

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 22 – paragrafu 1

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

1. Id-drittijiet ta' persuni *rigward* data fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, b'mod partikolari d-dritt tagħhom ta' aċċess, jiġi eżerċitat *konformement* mal-liġijiet, regolamenti u proċeduri tal-Istat Membru fejn *ikunu* invokati dawn id-drittijiet.

jkollhom is-setgħa li jipproċessaw id-data personali miksuba mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali fil-qafas rispettivament ta' sistema ta' ġestjoni tar-riskji innominati mill-awtoritajiet nazzjonali jew fil-qafas ta' sistema ta' analiżi operattiva li tippermetti l-koordinazzjoni tal-azzjonijiet.

*Emenda*

7. Id-data personali kkupjata mis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali għandha tinżamm biss għat-tul ta' żmien meħtieġ biex jintlaħaq l-għan li għalih tkun giet ikkupjata. Il-ħtieġa taż-żamma tagħha għandha tkun riveduta mill-anqas darba kull sena mill-**Istat Membru** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali li jkun ikkupjaha. L-iskadenza għaž-żamma ma tistax taqbeż l-għaxar snin. Id-data personali li mhix meħtieġa għat-tkomplija tal-analiżi **operattiva** tithassar minnufih jew issir anonima.

*Emenda*

Id-drittijiet ta' persuni *fir-rigward tad-data personali* fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, b'mod partikolari d-dritt tagħhom ta' aċċess, **rettifika, thassir jew imblukkar għandu** jiġi eżerċitat *b'konformità* mal-liġijiet, regolamenti u proċeduri tal-Istat Membru **li jimplementa d-Deċiżjoni ta' Qafas 2008/977/ĠAI** fejn



*huma invokati dawn id-drittijiet. L-aċċess ghandu jiġi miċhud safejn ċaħda bħal din hija neċessarja u proporzjonata sabiex ma tiġix ipperikolata kwalunkwe investigazzjoni nazzjonali li tkun għaddejja, jew matul perjodu ta' sorveljanza diskreta jew ta' osservar u rappurtar. Meta l-applikabbiltà ta' eżenzjoni tiġi evalwata, għandhom jitqiesu l-interessi leġittimi tal-persuna kkonċernata.*

*Jekk stabbilit fil-liġijiet, regolamenti u proċeduri tal-Istat Membru kkonċernat, l-awtorità superviżorja nazzjonali prevista fl-Artikolu 23 għandha tiddeċiedi dwar jekk informazzjoni għandhiex tkun ikkomunikata u l-proċeduri biex isir dan.*

*Stat Membru li ma forniex id-data kkonċernata jista' biss jikkomunika data jekk l-ewwel ta lill-Istat Membru fornitur opportunità biex jaddotta l-pożizzjoni tiegħu.*

## **Emenda 58**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 22 – paragrafu 2**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

*2. Stat Membru, li ssirlu applikazzjoni għal aċċess ta' data, għandu jiċhad l-aċċess jekk l-aċċess jimminimizza l-operat ta' xogħol legali speċifikat fir-rapport skont l-Artikolu 5(1), jew biex jiproteġi d-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn. L-aċċess għandu jinċaħad fil-każijiet kollha waqt il-perijodu ta' sorveljanza diskreta jew ta' allert u rappurtar kif ukoll waqt il-perijodu li waqtu għaddejja analiżi operattiva tad-data jew l-inkjesta amministrattiva jew ta' investigazzjoni kriminali.*

*imhassar*

## Emenda 59

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 22 – paragrafu 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

**3. F'kull Stat Membru, persuna tista', skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' Stat Membru kkonċernat, ikollha data dwarha kkorreġuti jew imhassra jekk id-data hija fattwalment mhux eżatta, jew kienet inkluża jew maħżuna fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali kontra l-objettiv imsemmi fl-Artikolu 1(2) ta' din id-Deċiżjoni jew ghad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 tal-Konvenzjoni ta' Strasburgu tal-1981.**

***imhassar***

## Emenda 60

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 22 – paragrafu 4 – l-ewwel subparagrafu - punt c a (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(ca) timblokka data personali;***

## Emenda 61

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 22 – paragrafu 4 – it-tieni subparagrafu

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

L-Istati Membri kkonċernati reċiprokament jinfurzaw deċiżjonijiet finali li ttiehdu mill-grati, jew awtorita kompetenti ohra, skond il-punti a), b) u c).

L-Istati Membri kkonċernati reċiprokament jinfurzaw deċiżjonijiet finali li ttiehdu mill-grati, jew awtorita kompetenti ohra, skond il-punti a) sa c) ***bla hsara għall-Artikolu 29.***

## Emenda 62

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 22 – paragrafu 5

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

**5. Ir-referenzi f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 13(5) għal "deċiżjoni finali" ma jimplikawx xi obligazzjoni min-naħa ta' xi Stat Membru biex jappella kontra deċiżjoni li ttiehdet minn qorti jew awtorità kompetenti oħra.**

*Emenda*

**imhassar**

## Emenda 63

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 22 a (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

**Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità superviżorja nazzjonali jew awtoritajiet superviżorji nazzjonali responsabbli għall-protezzjoni tad-data biex iwettqu superviżjoni indipendenti ta' tali data mdahhla fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali f'konformità mad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.**

*Emenda*

**Artikolu 22a**

## Emenda 64

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 23 – paragrafu 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. Il-Kumitat għandu jirrapporta kull sena lill-Kunsill, skont it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar l-effiċjenza u effettività ta' Sistema ta' Informazzjoni

*Emenda*

3. Il-Kumitat għandu jirrapporta kull sena lill-Kunsill, skont it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar l-effiċjenza u effettività ta' Sistema ta' Informazzjoni

Doganali, u jagħmel rakkomandazzjonijiet kif neċessarju.

Doganali, u jagħmel rakkomandazzjonijiet kif neċessarju. ***Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew għall-informazzjoni.***

## Emenda 65

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 24

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***1. Kull Stat Membru jinnomina awtorità superviżorja nazzjonali jew awtoritajiet responsabbli għall-protezzjoni tad-data biex iwettqu superviżjoni indipendenti ta' din it-tip ta' data introdotta fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.***

***imhassar***

***L-awtoritajiet sorveljanti, skond il-liġijiet nazzjonali rispettivi tagħhom, għandhom iwettqu superviżjoni u kontrolli indipendenti, biex jassiguraw li l-iproċessar u użu tad-data miżmuma fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali ma jmorrux kontra d-drittijiet tal-persuni kkonċernati. Għal din ir-raġuni l-awtoritajiet li jissorveljaw għandu jkollhom aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.***

***2. Kwalunkwe persuna tista' ssaqsi lil kwalunkwe awtorità superviżorja nazzjonali biex tivverifika data personali dwarha li tikkonċernaha fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, u l-użu li sar jew qed isir minn din id-data. Dan id-dritt għandu jkun regolat mil-liġijiet, regolamenti, u proċeduri tal-Istat Membru fejn issir it-talba. Jekk id-data ddahhlet minn Stat Membru iehor, il-verifika ssir b'kollaborazzjoni stretta mal-awtorità superviżorja nazzjonali f'dan l-Istat Membru iehor.***

## Emenda 66

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 25

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

**1. Ghandha tiġi stabbilita Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta, komposta minn żewġ rappreżentanti minn kull Stat Membru li ġejjin mill-awtorità jew awtoritajiet superviżorji nazzjonali indipendenti ta' kull wiehed minn dawn l-Istati.**

**imhassar**

**2. L-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta ghandha teżerċita l-funzjonijiet tagħha skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni u tal-Konvenzjoni ta' Strasburgu tal-1981 billi tiegħu kont tar-Rakkomandazzjoni R (87) 15.**

**3. L-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta ghandha tkun kompetenti biex tissorvelja l-operazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, biex teżamina kwalunkwe diffikultà ta' applikazzjoni jew interpretazzjoni li jistgħu jqumu waqt it-thaddim tagħha, biex tistudja problemi li jistgħu jinqalghu dwar l-eżerċizzju ta' sorveljanza indipendenti mill-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza tal-Istati Membri, jew fl-eżerċizzju ta' drittijiet ta' aċċess minn individwi għas-Sistema, u tressaq proposti sabiex jinstabu soluzzjonijiet kongunti għal problemi.**

**4. Biex teżerċita r-responsabbiltajiet tagħha, l-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta ghandu jkollha aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.**

**5. Ir-rapporti mfassla mill-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta ghandu jintbagħtu lill-awtoritajiet li lilhom l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jibagħtu r-rapporti tagħhom.**

## Emenda 67

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 25 a (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

#### *Artikolu 25a*

***1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jissorvelja l-attivitajiet tal-Kummissjoni fir-rigward tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali. Id-dmirijiet u s-setghat imsemmija fl-Artikoli 46 u 47 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment hieles ta' tali data għandhom japplikaw konsegwentement.***

***2. L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, filwaqt li kull wiehed jaġixxi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi rispettivi tiegħu, għandhom jikkoperaw b'mod attiv fil-qafas tar-responsabilitajiet tagħhom u għandhom jiżguraw kontroll ikkoordinat tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali.***

***3. L-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandhom jiltaqgħu għal dak il-fini mill-inqas darba fis-sena. L-ispejjeż u s-servizzi ta' appoġġ ta' dawn il-laqgħat għandhom jithallsu mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Rapport tal-attivitajiet għandu jinghata kull sentejn lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.***

<sup>1</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

## Emenda 68

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt a

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

(a) mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri dwar it-terminals *ta' Sistema* ta' Informazzjoni Doganali li jinsabu fl-*Istati* rispettivi tagħhom;

*Emenda*

(a) mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri dwar it-terminals *tas-Sistema* ta' Informazzjoni Doganali li jinsabu fl-*Istati Membri* rispettivi tagħhom ***u mill-Europol u l-Eurojust***;

## Emenda 69

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 26 – paragrafu 2 – parti introduttorja

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. B'mod partikolari l-awtoritajiet kompetenti u l-*Kumitat* imsemmi fl-Artikolu 23 għandhom jieħdu miżuri biex:

*Emenda*

2. B'mod partikolari l-awtoritajiet kompetenti, ***l-Europol, l-Eurojust*** u l-*kumitat* imsemmi fl-Artikolu 23 għandhom jieħdu miżuri biex:

## Emenda 70

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 26 - paragrafu 2 - punt d a 9 (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(da) jiżgura li persuni awtorizzati li jkollhom aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali jkollhom aċċess biss għad-data koperta mill-awtorizzazzjoni għall-aċċess tagħhom, u biss permezz ta' identitajiet ta' utenti individwali u uniċi u modalitajiet ta' aċċess kunfidenzjali (kontroll tal-aċċess għad-data);***

*Ġustifikazzjoni*

*Minhabba li d-data kkonċernata hija personali, u għalhekk sensitiva, għandhom jittieħdu*

*passi biex jiġi żgurat li l-aċċess għas-sistema ta' informazzjoni doganali ikun trasparenti u konformi ma' regolamenti simili ta' sistemi ta' informazzjoni.*

## **Emenda 71**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 26 – paragrafu 2 – punt e**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(e) jiġġarnatixxu li, b'rispett għall-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali, persuni awtorizzati għandhom dritt ta' aċċess biss għal data li dwarha għandhom kompetenza;***

***imhassar***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Minhabba li d-data kkonċernata hija personali, u għalhekk sensittiva, għandhom jittiehdu passi biex jiġi żgurat li l-aċċess għas-sistema ta' informazzjoni doganali ikun trasparenti u konformi ma' regolamenti simili ta' sistemi ta' informazzjoni.*

## **Emenda 72**

### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 26 – paragrafu 2 – punt e a (ġdid)**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(ea) jiżgura li l-awtoritajiet kollha bid-dritt tal-aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali jgħolqu profili li jiddeskrivu l-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet tal-persuni li huma awtorizzati li jkollhom aċċess għad-data u li jidhlu, jirrettifikaw, ihassru u jagħmlu tfittix fid-data u jippermettu li dawn il-profili tagħhom ikunu disponibbli għall-awtoritajiet superviżorji nazzjonali msemmija fl-Artikolu 22a minghajr dewmien fuq talba tagħhom (profili tal-persunal);***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Minhabba li d-data kkonċernata hija personali, u għalhekk sensittiva, għandhom jittiehdu*



*passi biex jiġi żgurat li l-aċċess għas-sistema ta' informazzjoni doganali ikun trasparenti u konformi ma' regolamenti simili ta' sistemi ta' informazzjoni.*

### **Emenda 73**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 26 – paragrafu 2 – punt h a (gdid)**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***(ha) jimmonitorja l-effettività tal-miżuri ta' sigurtà msemmijin f'dan il-paragrafu u jiehu l-miżuri organizzattivi meħtieġa relatati mal-monitoraġġ intern biex jiżgura l-konformità ma' din id-Deciżjoni (awto-verifika).***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Minhabba li d-data kkonċernata hija personali, u għalhekk sensitiva, għandhom jittieħdu passi biex jiġi żgurat li l-aċċess għas-sistema ta' informazzjoni doganali ikun trasparenti u konformi ma' regolamenti simili ta' sistemi ta' informazzjoni.*

### **Emenda 74**

#### **Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 28 – paragrafu 1**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

***1. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli għall-eżattezza, l-aġġornar u l-legalità tad-data li jkun introduċa*** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali. ***Barra minn hekk, kull Stat Membru għandu jkun responsabbli għall-osservanza tal-Artikolu 5 tal-Konvenzjoni ta' Strasburgu tal-1981.***

***1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li d-data li huwa dahhal*** fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali ***f'konformità mal-Artikoli 3, 4(1) u 8 tad-Deciżjoni ta' Qafas 2008/977/ĠAI*** ***hija preċiża, aġġornata, kompleta u affidabbli u li ddaħhlet legalment.***

## Emenda 75

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 28 – paragrafu 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. Kull Stat Membru ghandu jkun responsabbli, *skond il-ligijiet, regolamenti u proċeduri tieghu, ghal inġurja li ssir* lil persuna bl-użu ta' Sistema ta' Informazzjoni Doganali *fl-Istat Membru kkonċernat*. Dan *ikun ukoll il-każ fejn l-inġurja twettqet mill-Istat Membru forna d-data, li introduċa d-data żbaljata jew li introduċiha fis-Sistema kuntrarjament ghal din id-Deċiżjoni*.

## Emenda 76

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 28 – paragrafu 3

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

3. Jekk *l-Istat Membru li titressaq azzjoni kontrih dwar data żbaljata m'huwiex l-Istat Membru li fornaha, l-Istati Membri kkonċernati ghandhom jfittxu ftehim dwar liema proporzjon, jekk hemm, ta' ammonti li thallsu b'kumpens, ghandu jkun rimborżat lill-Istat Membru l-iehor mill-Istat Membru li forna d-data. L-ammonti miftiehma b'dan il-mod ghandhom jiġu rimborżati fuq talba*.

## Emenda 77

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 28 – paragrafu 3 a (ġdid)

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

*Emenda*

2. Kull Stat Membru ghandu jkun responsabbli *skont il-ligi nazzjonali tieghu ghal kwalunkwe dannu li jsir* lil persuna bl-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni Doganali. Dan *ghandu japplika wkoll ghal dannu kkawżat minn Stat Membru li jdahhal data mhux preċiża jew li jdahhal jew jahżen data illegalment*.

*Emenda*

3. Jekk *Stat Membru riċevitur ihallas kumpens ghal dannu kkawżat mill-użu ta' data mhux preċiża mdaħhla fis-Sistema ta' Informazzjoni Doganali minn Stat Membru iehor, dan l-aħhar Stat Membru ghandu jhallas lura lill-Istat Membru riċevitur l-ammont imhallas f'danni, filwaqt li titqies kwalunkwe hsara li ġejja mill-Istat Membru riċevitur*.

*Emenda*

*3a. L-Europol u l-Eurojust ghandhom ikunu responsabbli b'konformità mar-regoli kostitwenti tagħhom.*

## Emenda 78

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 29 – paragrafu 2

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. L-ispejjeż *l-oħra* li jsiru għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni għandhom jingarru mill-Istati Membri. *Il-proporzjon ta' kull spiża hu determinat skont ir-relazzjoni li teżisti bejn il-prodott domestiku gross u l-ammont totali tal-prodotti domestiċi gross tal-Istati Membri għas-sena ta' qabel is-sena li fiha saru l-ispejjeż.*

*Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu, l-espressjoni 'prodott domestiku gross' tfisser il-prodott domestiku gross determinat skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/130/KEE, Euratom tat-13 ta' Frar 1989 dwar l-armonizzazzjoni u l-kompilazzjoni tal-prodott nazzjonali gross bi prezzijiet tas-suq jew xi strument komunitarju li jemenda jew jissostitwixxi dan.*

## Emenda 79

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 31

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

L-Istati Membri għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Deċiżjoni sa mhux aktar tard mill-...

*Emenda*

2. L-ispejjeż *marbuta mal-manutenzjoni tal-istazzjonijiet jew terminals nazzjonali ta' hidma involuti fl-implimentazzjoni* ta' din id-Deċiżjoni għandhom jingarru mill-Istati Membri.

*Emenda*

L-Istati Membri għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Deċiżjoni sa mhux aktar tard mill-*1 ta' Lulju 2011.*

## Emenda 80

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 32

#### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

Din id-Deciżjoni tissostitwixxi l-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali kif ukoll il-Protokoll tat-12 ta' Marzu 1999 dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' laundering minn rikavati fil-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali u l-inklużjoni tan-numru ta' reġistrazzjoni tal-mezzi ta' trasport fil-Konvenzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Protokoll dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' laundering minn rikavati") u l-Protokoll tat-8 ta' Mejju 2003 stabbilit skond l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jemenda, f'dak li jirrigwarda l-ħolqien ta' database ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali, il-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Protokoll dwar il-ħolqien ta' database ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali") sa mid-data *ta'*...

## Emenda 81

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 32 – paragrafu 1 a (ġdid)

#### *Test propost mir-Repubblika Franciża*

#### *Emenda*

Din id-Deciżjoni tissostitwixxi l-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali kif ukoll il-Protokoll tat-12 ta' Marzu 1999 dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' laundering minn rikavati fil-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali u l-inklużjoni tan-numru ta' reġistrazzjoni tal-mezzi ta' trasport fil-Konvenzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Protokoll dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' laundering minn rikavati") u l-Protokoll tat-8 ta' Mejju 2003 stabbilit skond l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jemenda, f'dak li jirrigwarda l-ħolqien ta' database ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali, il-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Protokoll dwar il-ħolqien ta' database ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali") sa mid-data *tal-1 ta' Lulju 2011*.

#### *Emenda*

***Ghaldaqstant, il-Konvenzjoni u l-protokolli msemmija fl-ewwel paragrafu m'għandhomx jibqgħu fis-seħħ mid-data tal-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.***

## Emenda 82

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 33

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

Sakemm mhuwiex stabbilit mod iehor f'din id-Deciżjoni, il-miżuri ta' implimentazzjoni tal-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali u l-Protokolli dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' laundering minn rikavati, u dwar il-holqien ta' database ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali huma revokati b'effett mill-...

*Emenda*

Sakemm mhuwiex stabbilit mod iehor f'din id-Deciżjoni, il-miżuri ta' implimentazzjoni tal-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali u l-Protokolli dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' laundering minn rikavati, u dwar il-holqien ta' database ta' identifikazzjoni ta' fajls ta' investigazzjoni doganali huma revokati b'effett mill-**1 ta' Lulju 2011**.

## Emenda 83

### Inizjattiva tar-Repubblika Franciża Artikolu 34

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

***Kwalunkwe disputa bejn l-Istati Membri dwar l-interpretazzjoni jew applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandha, fi stadju inizjali, tkun eżaminata mill-Kunsill skont il-proċedura stabbilita f'Titolu VI tat-Trattat bil-hsieb li tinstab soluzzjoni.***

***Jekk ma tinstabx soluzzjoni fi żmien sitt xhur, id-disputa tista' tiġi riferita lill-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej minn waħda min-naħat involuti fid-disputa.***

*Emenda*

***imhassar***

**Emenda 84**

**Inizjattiva tar-Repubblika Franciża  
Artikolu 35 – paragrafu 2**

*Test propost mir-Repubblika Franciża*

2. Hija għandha tapplika mill-...

*Emenda*

2. Hija għandha tapplika mill-**1 ta' Lulju 2011.**

## NOTA SPJEGATTIVA

Ir-Repubblika Franciża ressqet inizjattiva bil-ħsieb li tiġi adottata d-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika għal finijiet doganali. Huwa argumentat li l-għan tal-inizjattiva huwa li tissostitwixxi l-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija tal-informatika għal finijiet doganali tas-26 ta' Lulju 1995 (Konvenzjoni CIS) permezz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill u ġġibha konformi mar-Regolament 766/2008 tad-9 ta' Lulju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-koperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar materji doganali u agrikoli.

Filwaqt li l-rapporteur jifhem ix-xewqa tal-Istati Membri li jibnu sistema effettiva għall-ġlieda kontra kull forma ta' kummerċ illegali, huwa jiddeplora l-fatt li miżuri bħal dawn għandhom jiġu deċiżi bil-għaġġla mill-Istati Membri qabel ir-ratiffika tat-Trattat ta' Lizbona. B'dan il-mod tingħata l-impressjoni li l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea deliberatament irid jieħu deċiżjonijiet fundamentali, qabel ma l-Parlament Ewropew ikun fil-qagħda li jkun involut permezz tal-proċedura ta' kodeċiżjoni.

Ir-rapporteur jagħraf li t-test għadda minn tibdiliet importanti meta mqabbel mal-verżjoni inizjali u b'mod speċjali jilqa' l-isforzi tal-Kunsill biex jaġġorna l-miżuri ta' protezzjoni tad-data. Madankollu, huwa jemmen li fl-aħħar verżjoni tiegħu tat-test, il-Kunsill għadu ma implementax b'mod suffiċjenti r-rakkomandazzjonijiet tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u l-Awtorità Supervizorja Doganali Kongunta.

B'mod aktar speċifiku, fl-opinjoni tar-rapporteur, hemm nuqqas ta' kjarifiki dwar dan li ġej:

- ġustifikazzjoni kompletament konvinċenti u eżawrjenti għall-ħtieġa tal-aġġornament tas-sistema doganali eżistenti,
- spjegazzjoni għall-għoti tal-aċċess lill-Europol u l-Eurojust,
- id-doveri tal-Istati Membri li jipprovdu informazzjoni u sorveljanza,
- il-limitazzjoni għal skop speċifiku ċara tal-ġbir u l-użu tad-dejta, b'ħarsa lejn il-possibilitajiet ta' aċċess maħsuba mill-Europol u l-Eurojust
- konformità mar-regolamenti eżistenti tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen u s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża,
- l-użu usa' ta' data rreġistrata fil-qafas internazzjonali,
- il-partecipazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-atturi l-oħra,
- kif ukoll mezzi biex issir reviżjoni tad-deċiżjoni li tista' tkun meħtieġa.

Minhabba li d-data kkonċernata hija personali, u għalhekk sensitiva, għandhom jittieħdu passi biex jiġi żgurat li l-aċċess għas-sistema ta' informazzjoni doganali ikun trasparenti u konformi ma' regolamenti simili ta' sistemi ta' informazzjoni u konsistenti fi ħdan is-sistema tat-tliet pilastru kif ukoll sistema oħra possibbli mingħajr pilastru.

Ir-referenza fl-Artikolu 8 għall-użu possibbli tad-data għal "skopijiet amministrattivi jew oħrajn" mhijiex konformi mal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-għan tal-ġbir ta' data u tmur kontra

l-fehmiet espressi b'mod konsistenti mill-Parlament Ewropew li d-data għandha tintuża biss għal skopijiet definiti sew u limitati b'mod ċar, regolati mill-qafas legali.

Għal raġunijiet simili, b'mod partikolari n-nuqqas ta' rappreżentazzjoni effettiva tal-interessi taċ-ċittadini Ewropej (f'dan il-każ rigward id-dritt li jirċievu l-informazzjoni u li d-data tithassar), ir-rapporteur jirrakkomanda bis-sħiħ li d-data li tingabar fil-kuntest ta' din l-inizjattiva għal deċiżjoni ma tkunx disponibbli għall-pajjiżi mhux Membri u għall-organizzazzjonijiet internazzjonali.

Fl-aħħar nett, huwa wkoll essenzjali li din id-deċiżjoni u kwalunkwe miżuri sussegwenti meħuda mill-Istati Membri jkunu soġġetti għal reviżjoni regolari.



## PROCĊEDURA

<b>Titolu</b>	L-użu tat-teknoloġija tal-informatika fil-qasam doganali		
<b>Referenzi</b>	17483/2008 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS)		
<b>Data meta ġie kkonsultat il-PE</b>	26.1.2009		
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	LIBE 5.2.2009		
<b>Kumitat(i) mitlub(a) jaghti/u opinjoni</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	CONT 5.2.2009	IMCO 5.2.2009	
<b>Opinjoni(jiet) mhux mogħtija</b> Data tad-deċiżjoni	CONT 1.10.2009	IMCO 28.9.2009	
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	Alexander Alvaro 22.7.2009		
<b>Eżami fil-kumitat</b>	29.9.2009	6.10.2009	5.11.2009
<b>Data tal-adozzjoni</b>	5.11.2009		
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: -: 0:	35 2 7	
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Jan Philipp Albrecht, Sonia Alfano, Vilija Blinkevičiūtė, Louis Bontes, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Rosario Crocetta, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Jeanine Hennis-Plasschaert, Salvatore Iacolino, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss, Renate Weber, Tatjana Ždanoka		
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Alexander Alvaro, Edit Bauer, Anna Maria Corazza Bildt, Ana Gomes, Nadja Hirsch, Ramón Jáuregui Atondo, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Petru Constantin Luhan, Antonio Masip Hidalgo, Mariya Nedelcheva, Raúl Romeva i Rueda, Bogusław Sonik, Michèle Striffler, Kyriacos Triantaphyllides, Cecilia Wikström		